

1. การแข่งขันพูดภาษาจีน 演讲比赛

1. คุณสมบัติผู้เข้าแข่งขัน 参赛者资格

- 1) นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - 3 初中一至三年级学生
- 2) นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 - 6 高中一至三年级学生

คุณสมบัติของนักเรียนผู้เข้ารับการแข่งขัน 参赛学生的资格

1.1 เป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - มัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่มีสัญชาติไทยโดยกำเนิด ซึ่งมีบิดา และมารดา หรือผู้ปกครองถือสัญชาติไทย หรือสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่สัญชาติจีน (ฮ่องกง/ไต้หวัน/มาเก๊า) หรือ มาเลเซีย หรือสิงคโปร์ และไม่ใช่ภาษาจีนในการสื่อสาร

是在出生时具有泰国国籍的初中至高中三年级学生，其父母或监护人是泰国国籍，或者是其他非中国国籍（香港/台湾/澳门）、马来西亚或新加坡国籍，并且不使用中文进行交流。

1.2 กรณีนักเรียนที่มีบิดาและมารดา หรือผู้ปกครอง เป็นกลุ่มชาติพันธุ์หรือชนเผ่าพื้นเมือง ที่ไม่มี สำเนาบัตรประชาชน แต่พิสูจน์ได้ว่าเกิดในประเทศไทย และมีเอกสารรับรองเป็นลายลักษณ์อักษร โดยมีผู้รับรองในระบบราชการที่เชื่อถือได้ เช่น กำนัน ผู้ใหญ่บ้าน เป็นผู้รับรอง ให้ถือเสมือนว่ามีสัญชาติไทย ให้เข้าร่วมการแข่งขันได้

对于父母或监护人是少数民族或原住民族的学生，没有明确的出生证明和户籍复印件，但可以证明在泰国出生并具有官方认可的文字证明，由可信赖的政府机构，如村长或村长签署，可以被视为拥有泰国国籍，有资格参加比赛。

2. เอกสารหลักฐานที่ผู้แข่งขันต้องนำมาแสดงในวันแข่งขัน 参赛者比赛当天需要提供的文件

2.1 สำเนาบัตรประชาชน (泰籍身份证)

2.2 หนังสือรับรองคุณสมบัติเป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - มัธยมศึกษาปีที่ ๖

เป็นนักเรียนที่มีสัญชาติไทยโดยกำเนิด ซึ่งมีบิดาและมารดา หรือผู้ปกครองถือสัญชาติไทย หรือสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่สัญชาติจีน (ฮ่องกง/ไต้หวัน/มาเก๊า) หรือมาเลเซีย หรือสิงคโปร์ และไม่ใช่ภาษาจีนในการสื่อสาร

เป็นนักเรียนที่เรียนในโปรแกรมภาษาจีน/วิชาเลือก/สาระเพิ่มเติมวิชาภาษาจีนในโรงเรียนหลักสูตรปกติ และหลักสูตรโปรแกรมพิเศษทุกประเภท สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานและสังกัดอื่น ๆ

ไม่เคยไปศึกษาหรืออาศัยอยู่ต่างประเทศที่ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาราชการและภาษาท้องถิ่น นานเกิน 6 เดือน

学生资格证明：就读于初中一年级至高中三年级的学生

学生须为具有泰国国籍的泰国本地出生公民，其父母或监护人须持有泰国国籍或非中国国籍（不包括香港、台湾、澳门）、马来西亚或新加坡国籍，且日常交流语言不得为中文。

学生须就读于普通课程或各类特殊课程中的中文课程/选修课/中文相关拓展课程，并隶属于泰国基础教育委员会（OBEC）或其他相关教育机构。

学生不得曾在以中文为官方语言和地方语言的国家或地区学习或居住超过 6 个月。

3. หัวข้อการแข่งขัน 比赛主题

ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น ม.1-3 (พูดภาษาจีน) 初中组

หัวข้อ : **我的中文学习故事**

ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ม.4-6 (พูดภาษาจีน) 高中组

หัวข้อ : **我手机里的中国 朋友圈**

4. เวลาที่ใช้ในการแข่งขัน 比赛时间

4.1 ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - 3 ใช้เวลาในการพูด 3 นาที

初中一至三年级：演讲时间为 3 分钟

4.2 ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 - 6 ใช้เวลาในการพูด 4 นาที

高中一至三年级：演讲时间为 4 分钟

5. ประเภทและจำนวนผู้เข้าแข่งขัน 类别和参赛人数

5.1 แข่งขันประเภททีม 比赛类型：团队赛

5.2 จำนวนผู้เข้าแข่งขัน 参赛人数

5.2.1 ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - 3 จำนวน 2 คน

初中一至三年级：2 名参赛者

5.2.2 ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 - 6 จำนวน 2 คน

高中一至三年级：2 名参赛者

6. วิธีดำเนินการและรายละเอียดหลักเกณฑ์การแข่งขัน 比赛进行方式和比赛标准的详细信息

6.1 การสมัครเข้าร่วมการแข่งขัน ให้โรงเรียนเป็นผู้ดำเนินการสมัครในนามผู้แข่งขัน

报名参赛：报名参赛由学校代表代为办理。

6.2 กรรมการจะเรียกผู้เข้าแข่งขันเข้าห้องเก็บตัวก่อนเวลาแข่งขัน 30 นาที เพื่อชี้แจงกติกาและเตรียม เข้าแข่งขันตามลำดับที่กำหนด

评审委员会将在比赛开始前 30 分钟召集参赛者进入准备室，以解释规则并做好准备，按规定的顺序参赛。

6.3 ผู้แข่งขัน (ทั้งสองคน) จะต้องพูดตามหัวข้อที่กำหนด พร้อมทั้งตอบคำถามของคณะกรรมการเกี่ยวกับ สิ่ง ที่พูดจำนวน 2 คำถาม

参赛者（两名成员）必须根据指定的主题演讲，并回答评审委员会关于他们演讲内容的两个问题。

6.3.1 คณะกรรมการถามเป็นคำถามเกี่ยวกับสิ่งที่ผู้แข่งขันพูด (ถามและตอบด้วยภาษาจีน) ระดับ ม.1-3 เป็นคำถามประเภทให้ตอบว่า ใช่/ไม่ใช่ หรือคำถามที่ให้ตอบด้วยคำหรือวลีสั้น ๆ

评审委员会提出的问题与参赛者演讲内容相关（用中文提问），对于初中年级学生，问题可以是是/否类型的问题或要求简短回答的问题。

- ระดับ ม. 1 - 3 เป็นคำถามประเภทให้ตอบด้วยประโยคสั้น ๆ

初中一至三年级的问题需要用简短句子回答。

- ระดับ ม. 4 - 6 เป็นคำถามประเภทให้ตอบด้วยประโยคที่สมบูรณ์

高中一至三年级的问题需要用完整句子回答。

6.3.2 ในการถามคำถามแต่ละข้อ คณะกรรมการถามคำถามเป็นภาษาจีน และให้ผู้แข่งขันตอบ ด้วยภาษาจีน ในกรณีที่ผู้แข่งขันไม่สามารถตอบคำถามได้ ให้คณะกรรมการถามซ้ำอีก 1 ครั้ง (อนุญาตให้ คณะกรรมการอธิบายคำถามเพิ่มเติมด้วยภาษาจีนได้ตามความเหมาะสม) หากผู้แข่งขันไม่สามารถตอบได้ อนุญาตให้ตอบเป็นภาษาไทยได้ คะแนนที่ได้จะลดทอนลงไป (ดูรายละเอียดข้อ 7)

在每个问题中，评审委员会将用中文提问，参赛者需要用中文回答。如果参赛者无法回答问题，评审委员会将重复提问一次（如果需要，评审委员会可以用中文进一步解释问题）。如果参赛者仍无法回答，允许用泰语回答，但将扣除分数（详见第 7 点的说明）

6.4 เวลาในการแข่งขัน (ไม่รวมการแนะนำตัวเอง)

比赛时间（不包括自我介绍）

- ระดับชั้น ม.1 - 3 ใช้เวลาในการพูด 3 นาที

初中一至三年级：演讲时间为 3 分钟

- ระดับชั้น ม.4 - 6 ใช้เวลาในการพูด 4 นาที

高中一至三年级：演讲时间为 4 分钟

หากใช้เวลาในการพูดเกินหรือน้อยกว่าเวลาที่กำหนดดังกล่าวข้างต้น แต่ไม่เกิน 30 วินาที จะไม่ตัดคะแนนหากเกินกว่า 30 วินาที ทุก 10 วินาที จะถูกตัด 1 คะแนน

如果演讲时间超过或少于上述规定的时间，但不超过 30 秒，将不会扣分。如果超过 30 秒，每超过 10 秒将扣除 1 分。

*หมายเหตุ กรรมการจะยกป้ายเตือนก่อนหมดเวลา จำนวน 2 ครั้ง คือ ป้ายสีเหลือง ก่อนหมดเวลา 30 วินาที และป้ายสีแดง หมดเวลาการแข่งขัน

备注：评审委员会将在时间快结束时提前发出两次警告，黄牌表示仅剩最后 30 秒，红色牌表示比赛结束。

6.5 อุปกรณ์ประกอบการนำเสนอ คือ ป้ายนิเทศที่ทำจากแผ่นฟิวเจอร์บอร์ด จำนวนเพียง 1 แผ่น เท่านั้น (ขนาด 65 x 81 เซนติเมตร โดย ± ไม่เกิน 3 เซนติเมตร) ใช้ได้ทั้งสองด้าน โดยให้มีแต่เพียงภาพ จำนวนไม่เกิน 10 ภาพเท่านั้น ห้ามเขียนข้อความอื่นใดบนป้ายนิเทศ หากภาพที่นำมาใช้เป็นภาพที่มีข้อความ ภาษาไทยปรากฏอยู่ในภาพด้วยเล็กน้อย ก็สามารถนำมาใช้ได้ ทั้งนี้ ห้ามใช้ภาพที่มีข้อความที่เป็นภาษาจีนปรากฏ อยู่ในภาพหากผู้แข่งขันใช้อุปกรณ์ไม่ตรงตามที่กำหนด คณะกรรมการตัดสินแต่ละคนจะหักคะแนนคนละ 3 คะแนน จากเกณฑ์การให้คะแนน (ข้อ 7) ประเด็นการพิจารณา ข้อ 1 เนื้อหาสาระ มีข้อมูลมากเพียงพอ อธิบาย ให้เข้าใจได้โดยง่าย น่าสนใจ และดึงดูดความสนใจผู้ฟัง

展示辅助工具：只允许使用一块尺寸为 65 x 81 厘米的展板（允许误差不得超过 3 厘米），可以两面使用。上面只能包含最多 10 张图片，不允许在展示辅助工具上写其他文字。如果使用的图片上有少量泰文文字，也可以使用。但不允许使用带有中文文字的图片。如果参赛者使用不符合规定的辅助工具，每位评审委员将扣除 3 分，根据评分标准（第 7 点）的评分考虑因素之一。内容要充实，提供足够的信息，以简单易懂、有趣并吸引听众的方式解释。

* หมายเหตุ การให้คะแนนอุปกรณ์ประกอบการนำเสนอ ถ้ามี ให้ 5 คะแนน ถ้าไม่มีหักคะแนน 5 คะแนน

备注：对于展示辅助工具的评分，如果有的话，将给予 5 分，如果没有则扣除 5 分。

6.7 ผู้เข้าแข่งขันที่มาช้ากว่าเวลาที่กำหนดให้อยู่ในดุลพินิจของคณะกรรมการ

如果参赛者迟到超过规定的时间，处罚将由评审委员会决定。

7. เกณฑ์การให้คะแนน 100 คะแนน 100 分的评分标准

ประเด็นการพิจารณา 参考标准	คะแนน 评分标准
1) เนื้อหาสาระ มีข้อมูลมากเพียงพอ อธิบายให้เข้าใจได้โดยง่าย น่าสนใจ และดึงดูดความสนใจผู้ฟัง 内容丰富，信息充足，易于理解，且能引起听众的兴趣。	20
2) ความถูกต้องทางภาษา 语言准确，用词精准。	20
3) การออกเสียงและความคล่องแคล่วในการพูด 口齿清晰，演讲流利。	20
4) ท่าทางการนำเสนอ 展示方式和肢体语言	15
5) การตอบคำถาม 表达能力。	10
6) อุปกรณ์การนำเสนอ 表演道具。	5
7) การทำงานเป็นทีม 团队协作能力。	5
8) การใช้เวลาตามที่กำหนด 遵守规定时间。	5

การตอบคำถาม (ข้อละ 5คะแนน) 回答问题 (每题 5 分)

การตอบคำถาม (ข้อละ 5คะแนน) 回答问题 (每题 5 分)

เกณฑ์การให้คะแนนในแต่ละคำถาม 每个问题的评分标准

ลักษณะการถามคำถาม 提问方式	ประเด็นการพิจารณา 参考标准	คะแนน 评分标准
ถามด้วยภาษาจีน 汉语提问	ผู้เข้าแข่งขันสามารถใช้ภาษาจีนในการตอบคำถาม ได้อย่างถูกต้องและเป็นประโยคตามหลักภาษาจีน 参赛者用正确并符合中文语法的句子回答问题	5
	ผู้เข้าแข่งขันไม่สามารถตอบคำถามโดยใช้ประโยค ภาษาจีนที่ถูกต้องตามหลักภาษาจีน แต่ตอบคำถาม โดยใช้วลี หรือ คำศัพท์ภาษาจีนตอบเป็นคำ ๆ 参赛者用适当的短语和单词回答问题	4
	ผู้เข้าแข่งขันไม่สามารถตอบคำถามโดยใช้ประโยค ภาษาจีนที่ถูกต้องตามหลักภาษาจีน แต่ตอบคำถาม โดยใช้วลี หรือคำศัพท์ตอบเป็นคำ ๆ โดยใช้ภาษาไทยเข้ามาผสมบ้าง 参赛者用适当的短语和句子答问题，但有使用泰语	3
	ผู้เข้าแข่งขันไม่สามารถตอบคำถามโดยใช้ประโยค ภาษาจีนที่ถูกต้องตามหลักของภาษาจีน แต่ตอบคำถาม โดยใช้ภาษาไทย 参赛者使用泰语回答	2
ถามด้วยภาษาไทย 泰语提问	ผู้เข้าแข่งขันใช้วลี หรือ คำศัพท์ภาษาจีน โดยใช้ภาษาไทยเข้ามาผสมบ้างเล็กน้อย 参赛者使用了中文的短语或词汇，并且掺杂泰语.	1
ถามด้วยภาษาจีนหรือถามด้วยภาษาไทย 用汉语或泰语提问	ผู้เข้าแข่งขันไม่สามารถตอบคำถามได้ทั้งภาษาจีนและ ภาษาไทย 参赛者不能用汉语和泰语回答问题.	0

8. เกณฑ์การตัดสิน 评分标准

ร้อยละ 80 – 100 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทอง 80-100% 获得金牌奖

ร้อยละ 70 – 79 ได้รับรางวัลระดับเหรียญเงิน 70-79% 获得银牌奖

ร้อยละ 60 – 69 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทองแดง 60-69% 获得铜牌奖

ได้คะแนนต่ำกว่าร้อยละ 60 ได้รับเกียรติบัตร เว้นแต่กรรมการมีความเห็นเป็นอย่างอื่นผลการตัดสิน ของ คณะกรรมการถือเป็นสิ้นสุด

低于 60% 获得荣誉证书，除非评审委员会有不同意见，评审结果 为最终结果

9. คณะกรรมการ 委员会

9.1 คณะกรรมการตัดสินการแข่งขัน ระดับชั้นละ 3 คน

比赛裁判委员会，每个年级 3 名成员。

9.2 คณะกรรมการควบคุมการแข่งขัน ระดับชั้นละ 3 คน

比赛控制委员会，每个年级 3 名成员。

คุณสมบัติของคณะกรรมการ 委员资格

กรรมการตัดสินเป็นผู้ที่มีความรู้ ความสามารถในการสื่อสารภาษาจีนเป็นอย่างดี ประกอบด้วย

评审委员会成员应具备出色的中文语言知识和沟通能力，包括：

1. เจ้าของภาษา 1 คน (Native Speaker)

一名中文母语人士。

2. ครูผู้สอนภาษาจีน /ผู้ทรงคุณวุฒิด้านภาษาจีน

一名拥有中文教学资格或在中文领域具备资格的教师。

ข้อควรคำนึง 重要注意事项

- กรรมการต้องไม่ตัดสินในกรณีสถานศึกษาของตนเข้าแข่งขัน

评审委员不得在他们所在学校的情况下进行评审，以确保评审的公正性。

- กรรมการที่มาจากครูผู้สอนควรแต่งตั้งให้ตัดสินในระดับชั้นที่ทำการสอน

来自教师的评审委员应被委派为其教授的级别进行评审。

- กรรมการควรมาจากสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาอื่นอย่างหลากหลาย

评审委员应该来自不同的教育地区办公室，以确保多样性和公平性。

- กรรมการควรให้ข้อเสนอแนะให้กับนักเรียนที่ชนะในลำดับที่ 1 – 3

评审委员应为在前三名的学生提供建议和指导。

****สิ่งที่ต้องนำมาในวันแข่งขัน****

1. สำเนาบัตรประชาชน
2. หนังสือรับรอง
3. สำเนาบทพูด 3 ฉบับ
4. ป้ายนิเทศที่ทำจากแผ่นฟิวเจอร์บอร์ด จำนวนเพียง 1 แผ่น เท่านั้น (ขนาด 65 x 81 เซนติเมตร)
5. บัตรประจำตัวผู้เข้าแข่งขัน

****กรณีไม่มีสำเนาบัตรประชาชนให้นำหนังสือรับรองจากกำนัน/ผู้ใหญ่บ้าน**

比赛当天需携带的物品

1. 身份证复印件一份
2. 证明信一份
3. 演讲稿复印件三份
4. 一张展板，使用泡沫展板制作（尺寸为 65 x 81 厘米，仅限一张）
5. 参赛选手证件

如无身份证复印件，须提供村长/乡长开具的证明信

2. การแข่งขันเล่าเรื่องจากภาพภาษาจีน 用汉语讲述图片的故事比赛

1. คุณสมบัติผู้เข้าแข่งขัน 参赛者资格

1) นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 – 6 高一至高三年级

คุณสมบัติของนักเรียนผู้เข้ารับการแข่งขัน 参赛者资格

1.1 เป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 – มัธยมศึกษาปีที่ 6 ที่มีสัญชาติไทยโดยกำเนิด ซึ่งมีบิดาและมารดา หรือผู้ปกครองถือสัญชาติไทย หรือสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่สัญชาติจีน (ฮ่องกง/ไต้หวัน/มาเก๊า) หรือมาเลเซีย หรือสิงคโปร์ และไม่ใช้ภาษาจีนในการสื่อสาร

参赛者必须是高一到高三出生泰国的学生，其父母或法定监护人必须是泰国公民，或者是非中国（包括香港/台湾/澳门）、马来西亚或新加坡的公民，不使用中文进行交流。

1.2 กรณีนักเรียนที่มีบิดาและมารดา หรือผู้ปกครอง เป็นกลุ่มชาติพันธุ์หรือชนพื้นเมือง ที่ไม่มีใบสูติบัตรและสำเนาบัตรประชาชน ชัดเจน แต่พิสูจน์ได้ว่าเกิดในประเทศไทย และมีเอกสารรับรองเป็นลายลักษณ์อักษร โดยมีผู้รับรองในระบบราชการที่เชื่อถือได้ เช่น กำนัน ผู้ใหญ่บ้าน เป็นผู้รับรอง ให้ถือเสมือนว่ามีสัญชาติไทยให้เข้าร่วมการแข่งขันได้

学生家长属于少数民族或本地族群，无出生证明和户口簿的证明文件，但有由政府官员如村长或村长签发的认证文件证明其在泰国出生，则可以被视作具有泰国国籍，允许该类学生参加竞赛活动。

2. เอกสารหลักฐานที่ผู้แข่งขันต้องนำมาแสดงในวันแข่งขัน 参赛者比赛当天需要提供的文件

2.1 สำเนาบัตรประชาชน (泰籍身份证)

2.2 หนังสือรับรองคุณสมบัติเป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - มัธยมศึกษาปีที่ ๖

เป็นนักเรียนที่มีสัญชาติไทยโดยกำเนิด ซึ่งมีบิดาและมารดา หรือผู้ปกครองถือสัญชาติไทย หรือสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่สัญชาติจีน (ฮ่องกง/ไต้หวัน/มาเก๊า) หรือมาเลเซีย หรือสิงคโปร์ และไม่ใช้ภาษาจีนในการสื่อสารเป็นนักเรียนที่เรียนในโปรแกรมภาษาจีน/วิชาเลือก/สาระเพิ่มเติมวิชาภาษาจีนในโรงเรียนหลักสูตรปกติ และหลักสูตรโปรแกรมพิเศษทุกประเภท สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานและสังกัดอื่น ๆ ไม่เคยไปศึกษาหรืออาศัยอยู่ต่างประเทศที่ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาราชการและภาษาท้องถิ่นนานเกิน 6 เดือน

学生资格证明：就读于初中一年级至高中三年级的学生

学生须为具有泰国国籍的泰国本地出生公民，其父母或监护人须持有泰国国籍或非中国国籍（不包括香港、台湾、澳门）、马来西亚或新加坡国籍，且日常交流语言不得为中文。

学生须就读于普通课程或各类特殊课程中的中文课程/选修课/中文相关拓展课程，并隶属于泰国基础教育委员会（OBEC）或其他相关教育机构。

学生不得曾在以中文为官方语言和地方语言的国家或地区学习或居住超过 6 个月。

3. ประเภทและจำนวนผู้เข้าแข่งขัน 类别和参赛人数

แข่งขันประเภททีม จำนวน 2 คน 比赛类型：团队赛，两人

4. เวลาที่ใช้ในการแข่งขัน 比赛时间

การพูดบรรยายภาพ ใช้เวลา 3 นาที (ไม่รวมการแนะนำตัวเอง) 3 分钟的图像描述（不包括自我介绍）

5. วิธีดำเนินการและรายละเอียดหลักเกณฑ์การแข่งขัน 比赛操作方法和详细竞赛标准

5.1 การสมัครเข้าร่วมการแข่งขัน ให้โรงเรียนเป็นผู้ดำเนินการสมัครในนามผู้แข่งขัน

报名参加比赛，学校将代表参赛者进行报名。

5.2 ผู้แข่งขันแต่ละทีม มีจำนวน 2 คน โดยทั้งสองคนจะต้องช่วยกันแต่งเรื่องและเล่าเรื่องจากภาพซึ่งกรรมการจะเป็นผู้จัดเตรียมภาพสำหรับการแข่งขัน จำนวน 1 ภาพ (ขนาด A4) ภาพที่ใช้ในการแข่งขันต้องเป็นภาพเดียว (ไม่ใช่ภาพที่แบ่งเป็นหลายตอน หรือภาพต่อเนื่อง) สามารถใช้ได้ทั้งภาพถ่ายหรือภาพวาดแต่ต้องเป็นภาพสีที่มีความชัดเจน

看图说话的每个参赛队有 2 名参赛，主办方将提供 1 张 A4 大小的图片，两人需共同编排和讲述故事。用于比赛的图片必须是单一的（不能是分割成多个部分或连续的图片），可以是彩色照片或清晰的彩色绘画。

5.3 ผู้แข่งขันแต่ละทีมมีเวลา 20 นาทีในการแต่งเรื่องราวจากรูปภาพที่ได้รับ และฝึกเล่าเรื่องจากภาพที่ห้องเตรียมแข่งขัน

每个参赛队有 20 分钟的时间来编排和讲述来自所收到的图片的故事，并在准备室练习。

5.4 กรรมการจะเรียกผู้เข้าแข่งขันเข้าห้องเก็บตัวก่อนเวลาแข่งขัน 30 นาที เพื่อรับทราบกติกาและเวลาการแข่งขันของแต่ละทีม และเตรียมพร้อมให้กรรมการเรียกเข้าห้องเตรียมแข่งขัน

裁判将在比赛开始前 30 分钟召集参赛者准备室，向他们介绍规则和比赛时间，并准备好让参赛者进入。

5.5 ผู้แข่งขันจะเข้าแข่งขันตามลำดับและตามเวลาที่กำหนด โดยกรรมการจะเรียกผู้แข่งขันเข้าห้องเตรียมตัวก่อนเวลาแข่ง 20 นาที เพื่อรับภาพและเตรียมแต่งบทเพื่อเล่าเรื่องจากภาพ

参赛者将按照规定的顺序和时间进行比赛。裁判将在比赛开始前 20 分钟召集参赛者进入准备室，给予图片并准备编排故事。

5.6 ผู้แข่งขันสามารถนำอุปกรณ์การเขียน กระดาษ และพจนานุกรม มาใช้ในห้องเตรียมแข่งขันได้ ทีมละไม่เกิน 4 เล่มเท่านั้น ทั้งนี้ ให้คณะกรรมการตรวจสอบพจนานุกรมของผู้แข่งขันก่อนนำมาใช้ (ห้ามใช้พจนานุกรมผ่านโทรศัพท์มือถือ อินเทอร์เน็ต หรือสื่ออิเล็กทรอนิกส์และเครื่องมือสื่อสารอื่น ๆ ทุกประเภท) หากฝ่าฝืนจะถูกตัดสิทธิ์การแข่งขันและผู้แข่งขันต้องแสดงกระดาษให้คณะกรรมการตรวจสอบว่าไม่มีรอยขีดเขียนใด ๆ ก่อนนำเข้ามาในห้องเตรียมแข่งขัน)

参赛者可以在准备室使用写作工具、纸和词典。每支队伍最多可以带 4 本词典。主办方将在使用之前检查参赛者的词典（不允许使用手机、互联网、电子媒体和其他任何通讯工具）。如果违反规定，将取消参赛资格，并要求参赛者在进入准备室前展示纸张以证明没有任何书写痕迹。

5.7 ผู้แข่งขันไม่สามารถนำอุปกรณ์ในข้อ 5.6 เข้าไปในห้องแข่งขันจริง พร้อมทั้งไม่สามารถนำบทพูดเข้าห้องแข่งขันได้ แต่อนุโลมให้ผู้แข่งขันจดบันทึกลำดับสิ่งที่จะพูด โดยเขียนเฉพาะคำสำคัญ (ห้ามเขียนทั้งประโยค) และนำเข้าห้องแข่งขันเพื่อเตือนความจำได้ ทั้งนี้ จะต้องส่งบันทึกนั้นให้กรรมการตัดสินถ่ายภาพก่อนการเล่าเรื่องจากภาพ

参赛者不能将 5.6 中提到的设备带入比赛室内，也不能将演讲稿带入比赛室内。比赛者可以准备一份关键词汇的笔记（不允许写完整句子），以在比赛室内提醒自己。这些笔记必须在讲述图片故事之前交给评委拍照备案。

5.8 ผู้แข่งขันมีเวลาในการเล่าเรื่องจากภาพ เป็นเวลา 3 นาที (ไม่รวมการแนะนำตัวเอง) (± 30 วินาทีที่ไม่ตัดคะแนน) ในกรณีที่ใช้เวลาไม่น้อยหรือเกินกว่าที่กำหนด ทุก 10 วินาที จะถูกตัดคะแนน 1 คะแนน (ถ้าใช้เวลาเกิน 4 นาที จะต้องหยุดพูดและออกจากห้องแข่งขันทันที)

参赛者有 3 分钟的时间来讲述图片故事（不包括自我介绍）（允许 ± 30 秒的时间差，不会扣分）。如果时间不足或超过规定时间，每超过 10 秒扣 1 分（如果超过 4 分钟，必须立刻停止讲述并离开比赛室）。

* หมายเหตุ กรรมการจะยกป้ายเตือนก่อนหมดเวลา จำนวน 2 ครั้ง คือ ป้ายสีเหลือง ก่อนหมดเวลา 30 วินาที และป้ายสีแดง หมดเวลาการแข่งขัน

注意：评审委员会将在时间即将用尽前两次发出警告，黄色牌在剩余 30 秒时举起，红色牌表示时间已到。

5.9 ผู้แข่งขันต้องช่วยกันเล่าเรื่องจากภาพ โดยผลัดกันนำเสนอในสัดส่วนที่เท่า ๆ กัน ในกรณีที่ผู้แข่งขันคนใดคนหนึ่งพูดเป็นส่วนใหญ่ จะถูกตัดคะแนนในหัวข้อการทำงานเป็นทีม

参赛者必须共同合作讲述图片故事，各自分担相同的时间。如果其中一名参赛者讲述过多，将在团队合作方面被扣分。

5.10 ผู้เข้าแข่งขันที่มาช้ากว่าเวลาที่กำหนดให้อยู่ในดุลพินิจของคณะกรรมการ

迟到的参赛者将由评审委员会酌情处理。

6. เกณฑ์การให้คะแนน 100 คะแนน 评分标准，总分 100 分

ประเด็นการพิจารณา 考虑因素	คะแนน 分数
1)เนื้อหาสาระ การลำดับเรื่องและความสอดคล้องกับภาพที่กำหนด 内容丰富度、故事排列和与指定图片的相关性	30 คะแนน 30 分
2)วิธีการนำเสนอ (ท่าทาง ความสมดุลของการนำเสนอแบบทีม) 展示方法（动作、团队合作	25 คะแนน 25 分
3)ความถูกต้องทางภาษา 语言正确性	20 คะแนน 20 分
4)การออกเสียงและความคล่องแคล่วในการพูด 发音和口齿清晰度	20 คะแนน 20 分
5)การใช้เวลาตามที่กำหนด 按规定使用时间	5 คะแนน 5 分

7. เกณฑ์การตัดสิน 评分标准

ร้อยละ 80 – 100 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทอง 80-100% 获得金牌奖

ร้อยละ 70 – 79 ได้รับรางวัลระดับเหรียญเงิน 70-79% 获得银牌奖

ร้อยละ 60 – 69 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทองแดง 60-69% 获得铜牌奖

ได้คะแนนต่ำกว่าร้อยละ 60 ได้รับเกียรติบัตร เว้นแต่กรรมการมีความเห็นเป็นอย่างอื่นผลการตัดสิน ของคณะกรรมการถือเป็นสิ้นสุด

低于 60% 获得荣誉证书，除非评审委员会有不同意见，评审结果为最终结果

8. คณะกรรมการ 委员会

8.1 คณะกรรมการตัดสินการแข่งขัน ระดับชั้นละ 3 คน 比赛裁判委员会，每个年级 3 名成员。

8.2 คณะกรรมการควบคุมการแข่งขัน ระดับชั้นละ 3 คน 比赛控制委员会，每个年级 3 名成员

คุณสมบัติของคณะกรรมการ 委员资格

กรรมการตัดสินเป็นผู้ที่มีความรู้ ความสามารถในการสื่อสารภาษาจีนเป็นอย่างดี ประกอบด้วย

评审委员会成员应具备出色的中文语言知识和沟通能力，包括：

1. เจ้าของภาษา 1 คน (Native Speaker) 一名母语者。
2. ครูผู้สอนภาษาจีน /ผู้ทรงคุณวุฒิด้านภาษาจีน 一名拥有中文教学资格或中文领专家。

ข้อควรคำนึง 重要注意事项

- กรรมการต้องไม่ตัดสินในกรณีสถานศึกษาของตนเข้าแข่งขัน

评审委员不得在他们所在学校的情况下进行评审，以确保评审的公正性。

- กรรมการที่มาจากครูผู้สอนควรแต่งตั้งให้ตัดสินในระดับชั้นที่ทำการสอน

来自教师的评审委员应被委派为其教授的级别进行评审。

- กรรมการควรมาจากสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาอื่นอย่างหลากหลาย

评审委员应该来自不同的教育地区办公室，以确保多样性和公平性。

- กรรมการควรให้ข้อเสนอแนะให้กับนักเรียนที่ชนะในลำดับที่ 1 - 3

评审委员应为在前三名的学生提供建议和指导。

****สิ่งที่ต้องนำมาในวันแข่งขัน****

1. สำเนาบัตรประชาชน
2. หนังสือรับรอง
3. บัตรประจำตัวผู้เข้าแข่งขัน

****กรณีไม่มีสำเนาบัตรประชาชนให้นำหนังสือรับรองจากกำนัน/ผู้ใหญ่บ้าน**

比赛当天需携带的物品

1. 身份证复印件一份
2. 证明信一份
3. 参赛选手证件

如无身份证复印件，须提供村长/乡长开具的证明信

3.การแข่งขันละครสั้นภาษาจีน 短剧比赛

1. คุณสมบัติผู้เข้าแข่งขัน 竞赛者资格

1) นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - ม. 3 学生级别为初中一年级至高中三年级

2) นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 - ม. 6 学生级别为高中四年级至六年级

คุณสมบัติของนักเรียนผู้เข้ารับการแข่งขัน 参赛学生的资格

1.1 เป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาที่ 1 - 3 และมัธยมศึกษาปีที่ 4- 6

参赛学生必须是初中一至高中三年级的学生

1.2 เป็นนักเรียนที่กำลังเรียนและต้องเรียนอย่างต่อเนื่องตลอดทั้งปีการศึกษา 2569 ในหลักสูตรปกติ และหลักสูตร
โปรแกรมพิเศษ ซึ่งจัดโดยโรงเรียนสังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานและสังกัดอื่น ๆ ที่มีความประสงค์ส่ง
นักเรียนเข้าร่วมการแข่งขัน โดยจะต้องเป็นนักเรียนที่ไม่เคยไปศึกษาหรืออาศัยอยู่ต่างประเทศ ที่ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาราชการและ
ภาษาท้องถิ่น นานเกิน 6 เดือน

必须是当前学年 2569 持续学习的学生，包括常规课程和由学校及其他
教育机构提供的特殊计划课程。他们不得曾在外国居住并使用中文作为官方
和本地语言的国家或地区居住超过 6 个月。

*หมายเหตุ ไม่นับชั่วโมงกิจกรรมชุมนุม

备注： 不包括课外活动的学时

2. เอกสารหลักฐานที่ผู้แข่งขันต้องนำมาแสดงในวันแข่งขัน 参赛者必须在比赛当天出示以下文件

2.1 2. เอกสารหลักฐานที่ผู้แข่งขันต้องนำมาแสดงในวันแข่งขัน 参赛者比赛当天需要提供的文件

2.1 หนังสือรับรองคุณสมบัติเป็นนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - มัธยมศึกษาปีที่ 6

เป็นนักเรียนที่มีสัญชาติไทยโดยกำเนิด ซึ่งมีบิดาและมารดา หรือผู้ปกครองถือสัญชาติไทย หรือสัญชาติอื่นที่ไม่ใช่สัญชาติจีน
(ฮ่องกง/ไต้หวัน/มาเก๊า) หรือมาเลเซีย หรือสิงคโปร์ และไม่ใช่ภาษาจีนในการสื่อสาร

เป็นนักเรียนที่เรียนในโปรแกรมภาษาจีน/วิชาเลือก/สาระเพิ่มเติมวิชาภาษาจีนในโรงเรียนหลักสูตรปกติ และหลักสูตรโปรแกรม
พิเศษทุกประเภท สังกัดสำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐานและสังกัดอื่น ๆ

ไม่เคยไปศึกษาหรืออาศัยอยู่ต่างประเทศที่ใช้ภาษาจีนเป็นภาษาราชการและภาษาท้องถิ่น นานเกิน 6 เดือน

学生资格证明：就读于初中一年级至高中三年级的学生

学生须为具有泰国国籍的泰国本地出生公民，其父母或监护人须持有
泰国国籍或非中国国籍（不包括香港、台湾、澳门）、马来西亚或新加坡国
籍，且日常交流语言不得为中文。

学生须就读于普通课程或各类特殊课程中的中文课程/选修课/中文相关拓展课程，并隶属于泰国基础教育委员会（OBEC）或其他相关教育机构。

学生不得曾在以中文为官方语言和地方语言的国家或地区学习或居住超过 6 个月。

3. ประเภทและจำนวนผู้เข้าแข่งขัน 参赛类别和人数

แข่งขันประเภททีม จำนวน 5 คน (รวมผู้ทำหน้าที่บรรยาย)

比赛以团队方式进行，每队由 5 名成员组成，包括解说员。

4. หัวข้อการแข่งขัน 比赛主题

บทละครสั้น: เป็นบทนิทานอีสป หรือนิทานพื้นบ้านของประเทศไทย

短剧表演：中国传统故事或民间故事的戏剧表演。

5. เวลาที่ใช้ในการแข่งขัน 比赛时间

5.1 ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 - ม. 3 ใช้เวลา 8 นาที (ไม่รวมการแนะนำตัว)

初一至初三的学生，每场比赛持续 8 分钟（不包括自我介绍）

5.2 ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 - ม. 6 ใช้เวลา 8 นาที (ไม่รวมการแนะนำตัว)

高一至高三的学生，每场比赛持续 8 分钟（不包括自我介绍）

6. วิธีดำเนินการและรายละเอียดหลักเกณฑ์การแข่งขัน 竞赛程序和详细竞赛标准

6.1 การสมัครเข้าร่วมการแข่งขัน ให้โรงเรียนเป็นผู้ดำเนินการสมัครในนามผู้แข่งขัน

参加比赛的申请须由学校代表学生进行报名

6.2 กรรมการจะเรียกผู้เข้าแข่งขันเข้าห้องเก็บตัวก่อนเวลาแข่งขัน 30 นาที เพื่อชี้แจงกติกาและเตรียม แข่งขัน

ตามลำดับที่กำหนด

评审委员会将在比赛开始前 30 分钟召集参赛者进入准备室，以解释规则并准备比赛，按照指定的顺序参赛

6.3 เวลาในการแสดง ใช้เวลา 8 นาที ไม่รวมการแนะนำตัว (+30 วินาที ไม่ตัดคะแนน) หากใช้เวลา น้อย หรือเกินกว่าที่กำหนด ทุก 10 วินาทีจะถูกตัด 1 คะแนน

比赛时间为 8 分钟，不包括自我介绍（额外 30 秒不扣分）。如果用时少于或多于规定时间，每多 10 秒扣 1 分

6.4 ตัวละครและผู้บรรยาย ทุกคนจะต้องมีบทพูด โดยพูดและบรรยายไม่ดูบทละคร

每个角色和解说员都必须有台词，台词必须脱稿表演

6.5 ผู้แข่งขันต้องสวมใส่ชุดนักเรียน/ชุดพละ ในการแสดงเท่านั้น ห้ามแต่งหน้าและตกแต่งร่างกาย และ ห้ามใช้
อุปกรณ์ประกอบการแสดง หากฝ่าฝืนกรรมการจะหักคะแนนคนละ 3 คะแนน จากเกณฑ์การให้คะแนน (ข้อ 7) ประเด็นการ
พิจารณา 7.3 ด้านการจัดการ ข้อ 1 รูปแบบการจัดแสดงและการวางแผนการแสดง

参赛者在表演期间必须穿校服或正式服装，禁止化妆和身体装饰，禁止使用
表演道具。如果违反规则，将从评分标准（第 7 条）中扣除 3 分。）

6.6 ผู้แข่งขันห้ามใช้ไมโครโฟนและซาวนด์เอฟเฟค (Sound Effect)

参赛者不得使用麦克风和音效

6.7 ผู้แข่งขันที่มาช้ากว่ากำหนดเวลาให้อยู่ในดุลพินิจของคณะกรรมการ

比赛迟到的参赛者将由评审委员会自行裁定

7. เกณฑ์การให้คะแนน 100 คะแนน 评分标准 100 分

ประเด็นการพิจารณา	คะแนน
7.1 ด้านการแสดง 表演方面	40 คะแนน(40 分)
1) การแสดงอารมณ์ออกมาทางน้ำเสียง 通过声音表达情感的能力	20 คะแนน (20 分)
2) การเคลื่อนไหว การใช้ท่าทาง และสีหน้าในการแสดง 在表演中运用动作、 姿态和面部表情	20 คะแนน (20 分)
7.2 ด้านการใช้ภาษาและเนื้อหาของบทละคร 语言和剧本内容方面的考察	45 คะแนน(45 分)
1) ความถูกต้องทางภาษา 语言的准确性	20 คะแนน (20 分)
2) การออกเสียงและความคล่องแคล่วในการพูด 表达和语音的流畅性	20 คะแนน (20 分)
3) ข้อคิดจากเรื่องที่นำเสนอ 演出所呈现的主题和思想	5 คะแนน (5 分)
7.3 ด้านการจัดการ 管理方面的考察	15 คะแนน(15 分)
1) รูปแบบการจัดแสดง และการวางแผนการแสดง 演出的形式和策划	10 คะแนน (10 分)
2) ความเหมาะสมของเวลาในการแสดง 演出时间的合适性	5 คะแนน (5 分)

8. เกณฑ์การตัดสิน 评审标准

ร้อยละ 80 – 100 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทอง 80-100% 获得金牌奖

ร้อยละ 70 – 79 ได้รับรางวัลระดับเหรียญเงิน 70-79% 获得银牌奖

ร้อยละ 60 – 69 ได้รับรางวัลระดับเหรียญทองแดง 60-69% 获得铜牌奖

ได้คะแนนต่ำกว่าร้อยละ 60 ได้รับเกียรติบัตร เว้นแต่กรรมการมีความเห็นเป็นอย่างอื่นผลการตัดสิน ของคณะกรรมการถือเป็นสิ้นสุด

低于 60% 获得荣誉证书，除非评审委员会有不同意见，评审结果为最终结果

9. คณะกรรมการ 评审委员会

9.1 คณะกรรมการตัดสินการแข่งขัน ระดับชั้นละ 3 คน

评审委员会每个级别由 3 名成员组成

9.2 คณะกรรมการควบคุมการแข่งขัน ระดับชั้นละ 3 คน

监察委员会每个级别由 3 名成员组成

คุณสมบัติของคณะกรรมการ 评审委员资格

กรรมการตัดสินเป็นผู้ที่มีความรู้ ความสามารถในการสื่อสารภาษาจีนเป็นอย่างดี ประกอบด้วย 评审委员必须具备出色的汉语知识和沟通能力，包括：

1. เจ้าของภาษา 1 คน (Native Speaker) 母语者 1 名
2. ครูผู้สอนภาษาจีน /ผู้ทรงคุณวุฒิด้านภาษาจีน 汉语教师/汉语语言专家

ข้อควรคำนึง 注意事项：

- กรรมการต้องไม่ตัดสินในกรณีสถานศึกษาของตนเข้าแข่งขัน

评审委员不得在其所在学校评审比赛

- กรรมการที่มาจากครูผู้สอนควรแต่งตั้งให้ตัดสินในระดับชั้นที่ทำการสอน

来自教育地区办公室的多样性评审委员

- กรรมการควรมาจากสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาอย่างหลากหลาย

从教师身份选派的评审委员应在其所教授的级别中评审

- กรรมการควรให้ข้อเสนอแนะให้กับนักเรียนที่ชนะในลำดับที่ 1 – 3

评审委员应向排名前三的学生提供建议